

TELEFUNKEN

GRILLE-PAIN



HC GP-33

Table des matières

Consignes de sécurité	3
✓ Mise en garde	3
✓ Danger d'électrocution	6
✓ Danger de brûlure	7
✓ Normes de sécurité	8
Description	9
Information technique	9
Mise en service et utilisation	10
✓ Avant toute première utilisation	10
✓ Utiliser votre appareil	10
Nettoyage et entretien	11
Environnement et recyclage	12

MILIEU EN RECYCLING



De Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA) bepaalt dat afgedankte huishoudelijke apparaten niet met het normale gemeentelijke afval mogen worden weggegooid. De afgedankte apparaten moeten afzonderlijk worden ingezameld om het recyclingcijfer en de recycling van hun materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

Op alle producten staat een symbooltje van een doorstreepte vuilnisbak om te wijzen op de verplichting tot afzonderlijke ophaling. Consumenten zullen contact moeten opnemen met de gemeente of hun verkoper om te weten waar ze met hun afgedankte apparaat naartoe moeten.

Gooi een apparaat dat niet meer werkt niet gewoon in de vuilnisbak bij het andere huisvuil, maar breng het naar een erkend containerpark zodat het kan worden gerecycled. Zo draagt u bij aan de bescherming van het milieu.



Ingevoerd door Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Deze handleiding staat ook op deze website:

<http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

24. Trek de stekker van het apparaat na gebruik uit het stopcontact en wacht tot het volledig is afgekoeld voor u het opbergt op een droge plaats.

Opmerking: als het brood gekneld zit in de broodrooster trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat afkoelen voor u het brood verwijdt. Let op dat u de interne onderdelen van het mechanisme of de verwarmingselementen niet



OPGELET: risico op brandwonden! De broodrooster wordt tijdens zijn werking heel heet. Raak de metalen of hete onderdelen van het apparaat niet aan wanneer het in werking is.

beschadigt wanneer u het geknelde stuk brood verwijdt.

REINIGING EN ONDERHOUD

- ✓ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ✓ **Laat het apparaat altijd minstens een uur afkoelen voor u het begint te reinigen. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, zelfs niet gedeeltelijk.**
- ✓ Maak de buitenkant schoon met een licht vochtige doek en droog af met een zachte doek. Gebruik nooit schuursponsjes of scherpe of puntige voorwerpen om restjes binnenin te verwijderen.
- ✓ Trek de kruimellade uit het apparaat om het schoon te maken. Maak het leeg en steek het weer in het apparaat voor u de broodrooster weer gaat gebruiken. De kruimellade moet regelmatig worden schoongemaakt. Doe dit om de twee weken. Laat de broodkruimels niet ophopen op de bodem van de broodrooster.



OPGELET: Wacht altijd minstens een uur tot het apparaat is afgekoeld en trek de stekker uit het stopcontact voor u het met de hand gaat reinigen. Gebruik geen giftige en agressieve producten zoals spiritus, industriële afbijtmiddelen of oplosmiddelen om uw apparaat te reinigen, want die zouden het kunnen beschadigen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE

- **LIRE IMPÉRATIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. DANS LE CAS OÙ VOUS CÉDEZ CET APPAREIL À UN TIERS, N'OUBLIEZ PAS DE FOURNIR CETTE NOTICE AVEC L'APPAREIL.**
- CET APPAREIL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS DES APPLICATIONS DOMESTIQUES ET ANALOGUES TELLES QUE :
 - DES COINS CUISINES RÉSERVÉS AU PERSONNEL DANS DES MAGASINS, BUREAUX ET AUTRES ENVIRONNEMENTS PROFESSIONNELS;
 - DES FERMES;
 - L'UTILISATION PAR LES CLIENTS DES HÔTELS, MOTELS ET AUTRES ENVIRONNEMENTS À CARACTÈRE RÉSIDENTIEL;
 - DES ENVIRONNEMENTS DE TYPE CHAMBRES D'HÔTES.
- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE CELLE PRÉVUE POUR CET APPAREIL, OU POUR UNE AUTRE APPLICATION QUE CELLE PRÉVUE, PAR EXEMPLE UNE UTILISATION COMMERCIALE, EST INTERDITE. UNE UTILISATION NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI DÉGAGERAIT LA MARQUE DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE LA GARANTIE.
- APRÈS AVOIR DEBALLÉ VOTRE APPAREIL, ASSUREZ-VOUS D'ABORD QU'IL N'A PAS ÉTÉ ABIMÉ. SI VOUS AVEZ UN DOUTE, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
- N'UTILISEZ JAMAIS D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES D'UN AUTRE FABRICANT. L'UTILISATION DE CE TYPE D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.

- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ S'IL A CHUTÉ, S'IL PRÉSENTE DES DOMMAGES APPARENTS, S'IL FUT OU PRÉSENTE DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE PRODUIT EN CAS DE LONGUE PÉRIODE SANS UTILISATION.
- ENLEVEZ BIEN TOUS LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE, ET NE LAISSEZ PAS LES ÉLÉMENTS TELS QUE LES SACS PLASTIQUES, DU POLYSTYRÈNE OU DES ÉLASTIQUES À PORTÉE DES ENFANTS. CES ÉLÉMENTS POURRAIENT ÊTRE DANGEREUX POUR EUX.
- APRÈS DÉBALLAGE DE L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS DE POSER L'APPAREIL SUR UNE SURFACE PLANE ET STABLE NE CRAIGNANT PAS LA CHALEUR, SUPPORTANT UNE TEMPÉRATURE AU MINIMUM DE 90°C. VÉRIFIEZ QUE VOUS LAISSEZ UNE LIBRE CIRCULATION DE L'AIR TOUT AUTOUR DE VOTRE APPAREIL.
- CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DE 0 À 8 ANS. CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS D'AU MOINS 8 ANS ET DES PERSONNES DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU INTELLECTUELLES SONT RÉDUITES OU DES PERSONNES MANQUANT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES; Á CONDITION QUE CES PERSONNES SOIENT SOUS SURVEILLANCE OU QU'ELLES AIENT REÇU DES INSTRUCTIONS QUANT Á L'UTILISATION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET QU'ELLES AIENT PRIS CONNAISSANCE DES DANGERS ENCOURUS. MAINTENEZ L'APPAREIL ET SON CORDON HORS DE PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN NE DOIVENT PAS ÊTRE RÉALISÉS PAR DES ENFANTS, SAUF S'ILS ONT PLUS DE 8 ANS ET QU'ILS SONT SURVEILLÉS.
- LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL.

INWERKINGSTELLING EN GEBRUIK

Vóór het eerste gebruik

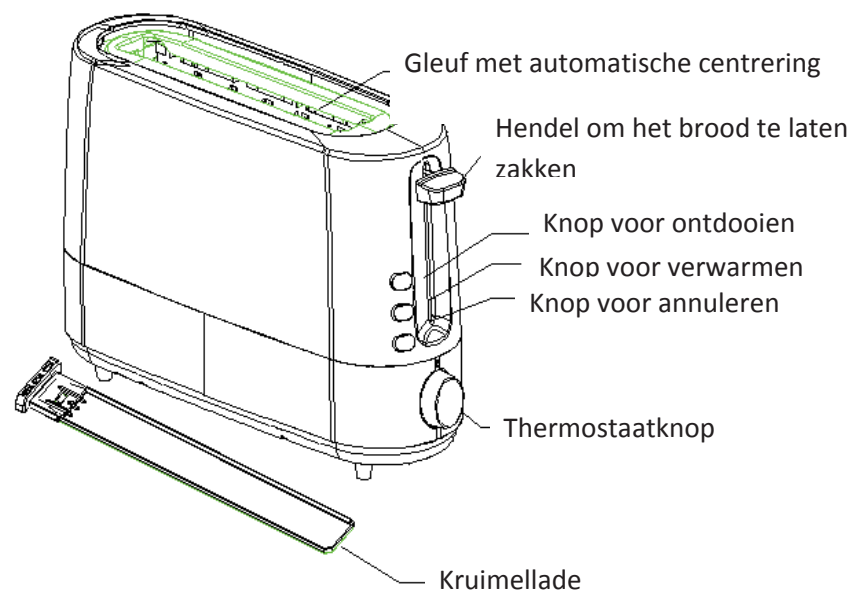
11. Plaats het apparaat eerst op een vlakke en stabiele ondergrond.
12. Verwijder alle labels, beschermfolies, stutonderdelen en de sticker op en in het apparaat.
13. Controleer of de kruimellade op haar plaats zit.
14. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
15. Om alle restjes die in het apparaat zitten te verbranden: draai de thermostaat naar de maximumstand zonder brood te gebruiken en druk de hendel volledig naar beneden, tot hij vanzelf blokkeert, om het apparaat in werking te stellen. Het is mogelijk dat er wat rook uit het apparaat komt. Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte terwijl u dit doet.

TER INFO: de eerste keren dat u het apparaat gebruikt, kunnen er geuren en deeltjes uit het apparaat komen. Dit is normaal en zal niet lang duren.

Uw apparaat gebruiken

17. Plaats de broodrooster op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
18. Steek de stekker van de broodrooster in een geaard stopcontact.
19. Controleer of de kruimellade op haar plaats zit.
20. Steek het brood in de gleuf.
21. Kies met de thermostaatknop de gewenste kleur van het brood, tussen 1 en 7 (1 = de lichtste kleur, 7 = de donkerste kleur).
22. Druk de hendel volledig naar beneden, tot hij vanzelf blokkeert. Het apparaat begint automatisch te roosteren.
 - a. **Voor het verwarmen van ontdooide brood:** druk één keer op de knop Ontdooien om het ontdooide brood te roosteren. Het lichtje gaat branden wanneer deze functie is ingesteld.
 - b. **Voor het verwarmen van brood zonder het te roosteren:** druk één keer op de knop Verwarmen om uw brood te verwarmen. Het lichtje gaat branden wanneer deze functie is ingesteld.
 - c. **Om het roosteren te annuleren:** druk één keer op de knop Annuleren om het roosteren van het brood stop te zetten.
23. De broodrooster wordt automatisch uitgeschakeld en het geroosterde brood wordt uitgeworpen wanneer het de gewenste kleur heeft.

OMSCHRIJVING



TECHNISCHE INFORMATIE

Model	HCGP-33
Voedingsspanning	220 V-240 V ~50 Hz/60 Hz
Vermogen	720-850 W

- LE PAIN PEUT BRULER, EN CONSÉQUENCE, NE PAS UTILISER LE GRILLE-PAIN À PROXIMITÉ OU SOUS DES MATERIAUX COMBUSTIBLES, TELS QUE DES RIDEAUX.
- NE JAMAIS METTRE L'APPAREIL DANS UN LAVE-VAISSELLE ET PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU OU DANS UN AUTRE LIQUIDE.
- NE JAMAIS INSTALLER L'APPAREIL À PROXIMITÉ DE SURFACES CHAUDES.
- EN CE QUI CONCERNE LA FAÇON DE NETTOYER LES SURFACES EN CONTACT AVEC LES ALIMENTS (EN PARTICULIER LA MANIÈRE DE RETIRER LES MIETTES DE PAIN DE L'APPAREIL), RÉFÉREZ-VOUS AU CHAPITRE « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
- EN CE QUI CONCERNE LES DURÉES DE FONCTIONNEMENT ET LES RÉGLAGES DE CUISSON, RÉFÉREZ-VOUS AU PARAGRAPHE CI-APRÈS DE LA NOTICE.



DANGER D'ÉLECTROCUTION !

- **CET APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ À UNE PRISE RELIÉE À LA TERRE. SI VOUS DEVEZ UTILISER UNE RALLONGE, UTILISEZ IMPÉRATIVEMENT UN MODÈLE EQUIPÉ D'UNE PRISE DE TERRE.**
- **CET APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE MIS EN FONCTIONNEMENT AU MOYEN D'UNE MINUTERIE EXTÉRIEURE OU PAR UN SYSTÈME DE COMMANDE À DISTANCE SÉPARÉ.**
- VÉRIFIEZ QUE LE VOLTAGE MARQUÉ SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE CORRESPOND BIEN À CELUI DE VOTRE INSTALLATION. SI CE N'EST PAS LE CAS, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE, DÉBRANCHEZ ET LAISSEZ REFROIDIR L'APPAREIL COMPLÈTEMENT.

- ASSUREZ-VOUS QUE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE EST SUFFISANTE POUR ALIMENTER UN APPAREIL DE CETTE PUISSANCE.
- PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER QU'UNE PERSONNE NE SE PRENNE LES PIEDS DANS LE CÂBLE OU SA RALLONGE.
- N'UTILISEZ PAS OU N'INTRODUISEZ PAS DANS L'APPAREIL D'USTENSILS EN MÉTAL QUI POURAIENT PROVOQUER DES COURTS-CIRCUITS (CUILLÈRE, COUTEAU...).
- NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL, SON FIL ÉLECTRIQUE ET SA PRISE DE COURANT DANS L'EAU OU AUTRE LIQUIDE.
- NE LE METTEZ PAS SUR D'AUTRES APPAREILS.
- POUR VOTRE SECURITÉ, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE NE JAMAIS LAISSER VOTRE APPAREIL DANS UN ENDROIT EXPOSÉ AUX INTEMPÉRIES ET À L'HUMIDITÉ.
- NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL COMME CHAUFFAGE D'APPOINT.
- NE LAISSEZ PAS VOTRE APPAREIL BRANCHÉ SANS L'UTILISER.
- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRÈS-VENTE OU DES PERSONNES COMPÉTENTES DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER.
- IL EST CONSEILLÉ D'EXAMINER RÉGULIÈREMENT LE CÂBLE D'ALIMENTATION POUR DÉCELER TOUT SIGNE DE DÉTÉRIORATION ÉVENTUELLE, ET L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI LE CÂBLE EST ENDOMMAGÉ.
- NE LAISSEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION PENDRE DE LA TABLE OU DU PLAN DE TRAVAIL SUR LEQUEL LE PRODUIT EST POSÉ.

- PLAATS GEEN ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN DE BUURT VAN OF ONDER HET MEUBEL WAARIN HET APPARAAT STAAT. GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT IN DE BUURT VAN BRANDBARE MATERIALEN ZOALS STORES, GORDIJNEN ENZ.
- WACHT ALTIJD MINSTENS EEN UUR TOT HET APPARAAT IS AFGEKOELD EN TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOOR U HET GAAT REINIGEN.
- VERPLAATS OF TIL HET APPARAAT IN WERKING NIET OP, OM BRANDWONDEN TE VOORKOMEN.

VEILIGHEIDSNORMEN

DIT APPARAAT WERD GETEST VOLGENS DE GELDENDE EC-RICHTLIJNEN INZAKE DE ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT EN LAAGSPANNING. HET WERD VERVAARDIGD IN OVEREENSTEMMING MET DE MEEST RECENTE VEILIGHEIDSNORMEN LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ERP 2009/125/EC, AEEA 2012/19/EU, ROHS 2011/65/EU EN REACH 1907/2006/EC.

- TREK DE STEKKER ALTIJD UIT HET STOPCONTACT VOOR U HET APPARAAT GAAT REINIGEN OF EEN ONDERHOUDSBEURT GEEFT.
- VERPLAATS HET APPARAAT LIEVER NIET TIJDENS DE WERKING ERVAN.
- GEBRUIK DIT APPARAAT NOOIT IN DE BUURT VAN EEN BAD, DOUCHE, SPOELBAK OF ANDERE WATERHOUDERS.
- GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT IN DE BUURT VAN OPSPATTEND WATER.



RISICO OP BRANDWONDEN!

- PLAATS HET APPARAAT VÓÓR GEBRUIK ALTIJD OP EEN STABIELE EN DROGE ONDERGROND.
- DE ONDERGROND KAN TIJDENS HET GEBRUIK HEET WORDEN, WAT TOT BRANDWONDEN KAN LEIDEN. RAAK DE HETE DELEN VAN HET APPARAAT NIET AAN.
- ROOSTER GEEN BROOD DAT KAN SMELTEN (MET GLAZUUR OP) OF KAN UITLOPEN IN HET APPARAAT. ROOSTER GEEN KLEINE STUKKEN BROOD OF CROUTONS, WANT DIT KAN SCHADE OF BRAND VEROOZAKEN.
- PLAATS NOOIT PAPIER, KARTON OF PLASTIC IN HET APPARAAT.
- STEEK NOOIT TE GROTE SNEDEN BROOD IN HET APPARAAT, WANT DIE KUNNEN KLEM KOMEN TE ZITTEN IN HET MECHANISME.
- ALS BEPAALDE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT VUUR VATTEN, MAG U HET NOOIT PROBEREN TE DOVEN MET WATER. SMOOR DE VLAMMEN MET EEN VOCHTIGE DOEK OF GEBRUIK EEN BRANDBLUSAPPARAAT. RICHT DE STRAAL DAARBIJ IN DE RICHTING VAN DE WIND OP HET APPARAAT.

- NE BRANCHEZ PAS LE PRODUIT ET N'APPUYEZ PAS SUR LES BOUTONS DU PANNEAU DE COMMANDE SI VOS MAINS SONT MOUILLÉES.
- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL LES PIEDS NUS OU MOUILLÉS.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL POUR COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.
- PENDANT SON FONCTIONNEMENT, ÉVITEZ DE DÉPLACER L'APPAREIL.
- NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À PROXIMITÉ DES BAIGNOIRES, DES DOUCHES, DES LAVABOS OU AUTRES RÉCIPIENTS CONTENANT DE L'EAU.
- NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À PROXIMITÉ DE PROJECTIONS D'EAU.



DANGER DE BRÛLURE !

- AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS DE POSER L'APPAREIL SUR UNE SURFACE STABLE ET SÈCHE.
- LES SURFACES SONT DE NATURE À CHAUFFER PENDANT L'UTILISATION, CE QUI PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES. NE TOUCHEZ PAS LES SURFACES CHAUDES DE L'APPAREIL.
- NE GRILLEZ PAS DE PAINS SUSCEPTIBLES DE FONDRE (AVEC GLACAGE) OU DE COULER DANS L'APPAREIL. NE GRILLEZ PAS DE PETITS MORDEAUX DE PAIN OU CROUTONS, CELA POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES OU UN RISQUE DE FEU.
- NE PLACEZ JAMAIS DE PAPIER, CARTON OU PLASTIQUE SUR L'APPAREIL.

- N'INTRODUISEZ PAS DANS L'APPAREIL DES TROP GROSSES TRANCHES DE PAIN SUSCEPTIBLE DE COINCER LE MÉCANISME DE L'APPAREIL.
- S'IL ARRIVAIT QUE CERTAINES PARTIES DE L'APPAREIL S'ENFLAMMENT ; NE TENTEZ JAMAIS DE LES ÉTEINDRE AVEC DE L'EAU. ÉTOUFFEZ LES FLAMMES AVEC UN LINGE HUMIDE OU UTILISEZ UN EXTINCTEUR EN ORIENTANT LE JET VERS L'APPAREIL DANS LE SENS DU VENT.
- NE RANGEZ PAS DE PRODUITS INFLAMMABLES À PROXIMITÉ OU SOUS LE MEUBLE OÙ EST RANGÉ L'APPAREIL. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL A PROXIMITÉ DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES TELS QUE STORES, RIDEAUX, TENTURES, ETC.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE, VEUILLEZ TOUJOURS ATTENDRE AU MINIMUM UNE HEURE QUE L'APPAREIL SOIT FROID ET DÉBRANCHÉ.
- NE SOULEVEZ PAS ET NE DÉPLACEZ PAS LE PRODUIT EN COURS D'UTILISATION POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BRÛLURE.

NORMES DE SÉCURITÉ

CET APPAREIL A ÉTÉ TESTÉ SUIVANT LES DIRECTIVES CE EN VIGUEUR CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE ET LA BASSE TENSION. IL A ÉTÉ FABRIQUÉ CONFORMÉMENT AUX DERNIÈRES NORMES DE SÉCURITÉ LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE, ERP 2009/125/CE, DEEE 2012/19/UE, ROHS 2011/65/UE ET REACH 1907/2006/CE.

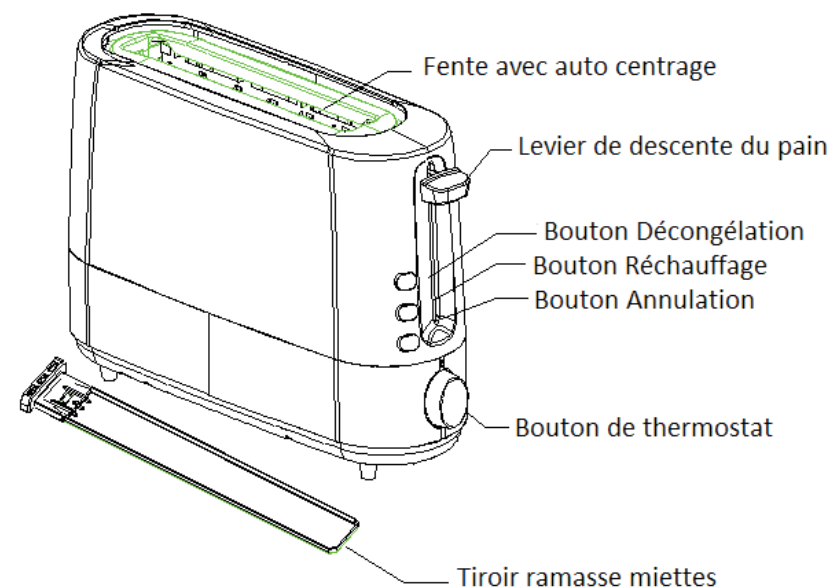
- NEEM ALLE NODIGE VOORZORGEN OM TE VOORKOMEN DAT IEMAND STRUIKELT OVER HET SNOER OF HET VERLENGSNOER.
- STEEK NOOIT METALEN VOORWERPEN (LEPEL, MES, ...) IN HET APPARAAT, WANT DIE KUNNEN EEN KORTSLUITING VEROOZAKEN.
- DOMPEL HET APPARAAT, ZIJN ELEKTRICITEITSSNOER EN STEKKER NOOIT ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.
- PLAATS HET NIET BOVENOP ANDERE APPARATEN.
- VOOR UW VEILIGHEID RADEN WE U AAN UW APPARAAT NOOIT OP EEN PLAATS TE ZETTEN DIE IS BLOOTGESTELD AAN SLECHTE WEERSOMSTANDIGHEDEN EN VOCHT.
- GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT ALS VERWARMINGSTOESTEL.
- LAAT DE STEKKER NOOIT IN HET STOPCONTACT ZITTEN ALS U HET APPARAAT NIET GEBRUIKT.
- ALS HET ELEKTRICITEITSSNOER IS BESCHADIGD, MOET HET WORDEN VERVANGEN DOOR DE FABRIKANT, ZIJN DIENST-NAVERKOOP OF BEVOEGDE PERSONEN MET EEN VERGELIJKBARE KWALIFICATIE, OM GEVAAR TE VERMIJDEN.
- HET IS AANBEVOLEN OM HET ELEKTRICITEITSSNOER REGELMATIG TE CONTROLEREN OP SCHADE. HET APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS HET SNOER BESCHADIGD IS.
- LAAT HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT HANGEN VAN DE TAFEL OF HET AANRECHT WAAROP HET APPARAAT STAAT.
- UW HANDEN MOETEN ALTIJD DROOG ZIJN WANNEER U DE STEKKER IN HET STOPCONTACT STEEKT OF OP DE KNOPJES VAN HET APPARAAT DRUKT.
- GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT OP BLOTE OF NATTE VOETEN.

- PLAATS HET APPARAAT NOOIT IN EEN VAATWASSER EN DOMPEL HET NOOIT ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.
- PLAATS HET APPARAAT NOOIT IN DE BUURT VAN HETE OPPERVlakKEN.
- VOOR DE REINIGING VAN OPPERVlakKEN DIE IN CONTACT KOMEN MET VOEDSEL (MET NAME HET VERWIJDEREN VAN KRUIMELS UIT HET APPARAAT) VERWIJZEN WE NAAR HET HOOFDSTUK 'REINIGING EN ONDERHOUD'.
- VOOR INFORMATIE OVER DE WERKINGSDUUR EN ROOSTERINSTELLINGEN VERWIJZEN WE NAAR DE PARAGRAAF HIERONDER.

 RISICO OP ELEKTROCUTIE!

- **DIT APPARAAT MOET WORDEN AANGESLOTEN OP EEN GEAARD STOPCONTACT. ALS U EEN VERLENGSNOER GEBRUIKT, MOET DIT EEN MODEL MET EEN GEAARD STOPCONTACT ZIJN.**
- **DIT APPARAAT MAG NIET IN WERKING WORDEN GESTELD MET EEN EXTERNE TIMER OF EEN AFZONDERLIJKE AFSTANDBEDIENING.**
- CONTROLEER OF HET VOLTAGE OP HET IDENTIFICATIEPLAATJE OVEREENKOMT MET DAT VAN UW ELEKTRISCHE INSTALLATIE. GEBRUIK UW APPARAAT NIET ALS DIT NIET HET GEVAL IS, EN RAADPLEEG EEN BEVOEGDE PERSOON.
- TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN LAAT HET APPARAAT VOLLEDIG AFKOELN VOOR U HET GAAT REINIGEN.
- CONTROLEER OF DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE VOLSTAAT VOOR DE VOEDING VAN EEN APPARAAT MET DIT VERMOGEN.

DESCRIPTION



INFORMATION TECHNIQUE

Modèle	HCGP-33
Tension d'alimentation	220V-240V ~50Hz/60Hz
Puissance	720-850W

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Avant toute première utilisation

1. Après avoir installé votre appareil sur une surface plane et stable.
2. Retirez toutes les étiquettes, les films de protection et tous les éléments de calage ainsi que l'autocollant qui se trouvent sur et dans l'appareil.
3. Assurez-vous que le tiroir ramasse miettes soit bien mis en place.
4. Branchez l'appareil à une prise terre.
5. Afin de brûler tous les résidus qui se trouvent dans l'appareil ; tournez le thermostat au maximum sans utiliser de pain puis baissez complètement le levier de descente du pain jusqu'à ce qu'il se bloque de lui-même pour mettre en marche l'appareil. Une légère fumée peut alors se dégager. Lors de cette procédure, assurez-vous que la pièce est bien ventilée.

A NOTER: Des odeurs et des particules peuvent provenir de l'appareil lors des premières utilisations. Ceci est normal et cessera rapidement.

Utiliser votre appareil

1. Installez le grille-pain sur une surface sèche, plane et stable.
2. Branchez le grille-pain sur une prise murale équipée d'une terre.
3. Assurez-vous que le tiroir ramasse miettes soit bien mis en place.
4. Placez le pain dans la fente.
5. Choisissez le degré de dorage que vous souhaitez entre 1 et 7 avec le bouton du thermostat (n° 1 = dorage le plus clair, n° 7 = le plus foncé).
6. Baissez complètement le levier de descente du pain jusqu'à ce qu'il se bloque de lui-même. Le processus de gril démarre automatiquement.
 - a. **Pour réchauffer du pain décongelé** ; appuyer une fois sur le bouton Décongélation pour griller du pain décongelé, le voyant lumineux s'illumine lorsque la fonction est en marche.
 - b. **Pour réchauffer du pain sans le griller**; appuyer une fois sur le bouton Réchauffage pour réchauffer votre pain, le voyant lumineux s'illumine lorsque la fonction est en marche.
 - c. **Pour annuler en cours d'utilisation**, appuyez une fois sur le bouton Annulation pour arrêter le processus de dorage du pain.
7. Le grille-pain s'éteint automatiquement et le pain grillé est éjecté lorsque le degré de dorage est atteint.

- GEBRUIK HET APPARAAT NIET ALS HET IS GEVALLEN, ALS HET DUIDELIJKE SCHADE VERTOONT, ALS HET LEKT OF NIET GOED WERKT.
- TREK ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALS U HET APPARAAT VOOR EEN LANGERE PERIODE NIET GEBRUIKT.
- VERWIJDER ALLE VERPAKKINGSONDERDELEN EN HOU ONDERDELEN ZOALS PLASTIC ZAKKEN, PIEPSCHUIM EN ELASTIEKEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN. DEZE ONDERDELEN KUNNEN GEVAARLIJK ZIJN VOOR HEN.
- PLAATS HET UITGEPAKTE APPARAAT OP EEN VLAKE EN STABIELE ONDERGROND DIE TEGEN EEN TEMPERATUUR VAN MINSTENS 90 °C KAN. ZORG ERVOOR DAT DE LUCHT ROND UW APPARAAT KAN CIRCULEREN.
- DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VAN 0 TOT 8 JAAR. DIT APPARAAT MAG ENKEL WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VAN MINSTENS 8 JAAR EN PERSONEN MET EEN LICHAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE OF MENTALE BEPERKING OF PERSONEN MET EEN GEBREK AAN ERVARING OF KENNIS ALS DIE PERSONEN ONDER TOEZICHT ZIJN OF ZE INSTRUCTIES KEGEN OVER EEN VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN ZE OP DE HOOGTE ZIJN VAN DE MOGELIJKE GEVAREN. HOU HET APPARAAT EN ZIJN SNOER BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN JONGER DAN 8 JAAR. DE REINIGING EN HET ONDERHOUD MOGEN NIET WORDEN UITGEVOERD DOOR KINDEREN, TENZIJ ZE OUDER ZIJN DAN 8 JAAR EN ONDER TOEZICHT ZIJN.
- LAAT KINDEREN NOOIT MET HET APPARAAT SPELEN.
- OMDAT BROOD KAN VERBRANDEN, MAG DE BROODROOSTER NIET WORDEN GEBRUIKT IN DE BUURT VAN OF ONDER BRANDBARE MATERIALEN ZOALS GORDIJNEN.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING

- **LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG EN BEWAAR ZE OM ZE LATER NOG TE KUNNEN RAADPLEGEN. DENK ERAAN DEZE HANDLEIDING MEE TE GEVEN ALS U DIT APPARAAT AFSTAAT AAN EEN ANDERE PERSOON.**
- DIT APPARAAT IS BEDOELD VOOR EEN HUISHOUELIJK EN VERGELIJKBAAR GEBRUIK ZOALS:
 - KEUKENTJES VOOR HET PERSONEEL IN WINKELS, KANTOREN EN ANDERE WERKOMGEVINGEN;
 - BOERDERIJEN;
 - HET GEBRUIK DOOR KLANTEN VAN HOTELS, MOTELS EN ANDERE RESIDENTIËLE OMGEVINGEN;
 - OMGEVINGEN ZOALS EEN BED & BREAKFAST.
- ELK ANDER GEBRUIK DAN DIT BEDOELD VOOR DIT APPARAAT, OF VOOR EEN ANDERE TOEPASSING DAN VOORZIEN, ZOALS EEN COMMERCIEEL GEBRUIK, IS VERBODEN. EEN GEBRUIK DAT NIET CONFORM IS AAN DE HANDLEIDING ONTHEFT HET MERK VAN ELKE AANSPRAKELIJKHEID EN MAAKT DE GARANTIE ONGELDIG.
- CONTROLEER OF HET APPARAAT NIET BESCHADIGD IS WANNEER U HET UIT DE VERPAKKING HAALT. GEBRUIK UW APPARAAT NIET BIJ TWIJFEL, EN RAADPLEEG EEN BEVOEGDE PERSOON.
- GEBRUIK NOOIT ACCESSOIRES OF ONDERDELEN VAN EEN ANDERE FABRIKANT. HET GEBRUIK VAN DIT TYPE VAN ACCESSOIRES OF ONDERDELEN MAAKT DE GARANTIE ONGELDIG.

8. En fin d'utilisation, débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il soit complètement refroidi avant de le ranger dans un endroit sec.

Note : Si le pain reste coincé dans le grille-pain, débranchez l'appareil de la prise de courant, laissez-le refroidir puis retirez le pain. Assurez-vous de ne pas endommager les éléments internes du mécanisme ou des éléments de chauffe en retirant du pain bloqué.



ATTENTION : Risque de brûlures ! Le grille-pain devient très chaud durant le fonctionnement. Ne pas toucher les parties métalliques ou chaudes de l'appareil en cours d'utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- ✓ Débranchez l'appareil de sa prise.
- ✓ **Toujours laissez l'appareil refroidir au minimum une heure avant de démarrer l'opération de nettoyage. Ne jamais immerger l'appareil même partiellement dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- ✓ Nettoyez la surface extérieure avec un chiffon légèrement humide et séchez-le avec un chiffon doux. N'utilisez jamais d'éponges métalliques, d'objets tranchants ou pointus pour retirer les dépôts dans le four.
- ✓ Pour nettoyer le tiroir à miettes, sortez-le de son logement. Videz-le et glissez-le à nouveau dans son logement avant d'utiliser le grille-pain à nouveau. Le tiroir à miettes doit être nettoyé régulièrement, à faire une fois toutes les deux semaines. Ne laissez pas les miettes de pain s'accumuler dans le fond du grille-pain.



ATTENTION : Avant toute opération de nettoyage manuelle, veuillez toujours attendre au minimum une heure que votre appareil soit froid et débranché ! N'utilisez pas de produits toxiques et agressifs tel que alcools à brûler, décapants industriels, solvants pour nettoyer votre appareil car ces derniers risquent de l'endommager.

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE



La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Importé par Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Cette notice est aussi disponible sur le site suivant:

<http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	3
✓ Waarschuwing	3
✓ Risico op elektrocutie	6
✓ Risico op brandwonden	7
✓ Veiligheidsnormen	8
Omschrijving	9
Technische informatie	9
Inwerkingstelling en gebruik	10
✓ Vóór het eerste gebruik	10
✓ Uw apparaat gebruiken	10
Reiniging en onderhoud	11
Milieu en recycling	12

TELEFUNKEN

BROODROOSTER



HCGP-33

TELEFUNKEN

TOASTER



HCGP-33

Table of contents

Safety advices and warnings.....	3
✓ Warning.....	3
✓ Danger of electrocution.....	5
✓ Danger of burns.....	6
✓ Standards.....	7
Description.....	8
Technical information.....	8
Set-up and Use.....	9
✓ Before first use.....	9
✓ Using your appliance.....	9
Cleaning and maintenance.....	10
Environment and recycling.....	10

MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE



La directiva europea 2012/19/UE sobre los Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (DEEE), exige que los aparatos domésticos utilizados no sean tirados en los contenedores municipales de residuos normales. Los aparatos utilizados deberán ser recogidos de manera separada para optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que lo componen, y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo del contenedor tachado está incorporado en todos los productos para recordar las obligaciones de la recogida separada. Los consumidores deberán contactar con las autoridades locales o con su vendedor con motivo del procedimiento a seguir para la retirada de su antiguo aparato.

Cuando deje de funcionar, no lo tire en la basura convencional, deposítelo en un centro de recogida autorizado para que pueda ser reciclado. De esta manera contribuirá a la protección del medio ambiente.



Importado por Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Este manual se encuentra también disponible en el siguiente enlace:

<http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

15. La tostadora se apaga automáticamente y el pan tostado es expulsado al momento de alcanzar el dorado deseado.
16. Al finalizar el uso, desconecte el aparato del enchufe y espere a que se enfríe totalmente antes de guardarlo en un lugar seco.

Nota: Si el pan se quedase atascado en la tostadora, desconecte el aparato del enchufe, permita que se enfríe y finalmente retire el pan. Asegúrese de no dañar los elementos internos del mecanismo o los elementos de calentamiento al retirar el pan atascado.



ATENCIÓN: ¡Riesgo de quemaduras! La tostadora alcanza una temperatura elevada durante su funcionamiento. No toque las partes metálicas o calientes del aparato durante su utilización.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ✓ Desconecte el aparato del enchufe.
- ✓ Deje siempre que el aparato se enfríe como mínimo una hora antes de empezar con la limpieza. **Nunca sumerja el aparato ni siquiera parcialmente en agua o en cualquier otro líquido.**
- ✓ Limpie la superficie exterior con un paño levemente húmedo y séquelo con un paño suave. Nunca utilice esponjas metálicas, objetos cortantes o punzantes para retirar los depósitos dentro del aparato.
- ✓ Para limpiar la bandeja de recolección de migas, retírela de su compartimiento. Vacíela y deslízela nuevamente en su compartimiento antes de volver a utilizar la tostadora. La bandeja de recolección de migas debe limpiarse regularmente, una vez cada quince días. No deje que las migas de pan se acumulen en el fondo de la tostadora.



ATENCIÓN: ¡Antes de cualquier operación de limpieza, procure esperar siempre como mínimo una hora para que el aparato se haya enfriado y desconectado! No utilice productos tóxicos y agresivos como alcohol, decapantes industriales, solventes para limpiar el aparato ya que éstos podrían dañarlo.

SAFETY ADVICES AND WARNINGS



WARNING

- **READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS APPLIANCE. IN THE CASE YOU RESELL THIS APPLIANCE, PLEASE MAKE SURE TO PROVIDE THIS INSTRUCTION MANUAL TO YOUR BUYER.**
- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS:
 - STAFF KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKING ENVIRONMENTS;
 - FARM HOUSES;
 - BY CLIENTS IN HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL TYPE OF ENVIRONMENTS;
 - BED AND BREAKFAST TYPE ENVIRONMENTS.
- IT SHOULD NOT BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE OR IN ANY OTHER APPLICATION, SUCH AS FOR NON-DOMESTIC USE OR IN A COMMERCIAL ENVIRONMENT. ANY COMMERCIAL USE, INAPPROPRIATE USE OR FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS, THE MANUFACTURER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY AND THE GUARANTEE WILL NOT APPLY.
- AFTER UNPACKING THE APPLIANCE, MAKE SURE IT IS NOT DAMAGED. IN CASE OF DOUBT, DO NOT USE THE APPLIANCE AND CONTACT YOUR SUPPLIER OR A QUALIFIED TECHNICIAN.
- THE USE OF ACCESSORY AND ATTACHMENTS NOT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER MAY CAUSE INJURIES.
- THE APPLIANCE MUST NOT BE USED IF IT HAS BEEN DROPPED, IF IT HAS ANY VISIBLE DAMAGE, IF IT LEAKS OR IF IT FUNCTIONS ABNORMALLY IN ANY WAY.

- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE IF NOT USING IT FOR A PERIOD OF TIME.
- REMOVE ALL PACKAGING AND DO NOT LEAVE THE PACKAGING MATERIAL SUCH AS PLASTIC BAGS, POLYSTYRENE AND ELASTIC BANDS IN EASY REACH OF CHILDREN AS THEY MAY CAUSE SERIOUS INJURIES.
- AFTER UNPACKING YOUR APPLIANCE, MAKE SURE YOU HAVE PUT IT ON A FLAT, STABLE AND HEAT-RESISTANT WORK PLAN OR KITCHEN COUNTER WHICH CAN ALSO STAND A MINIMUM TEMPERATURE OF 90°C. CHECK YOU HAD LEAVE ENOUGH SPACE BETWEEN YOUR APPLIANCE AND SURROUNDING WALL TO LET THE AIR CIRCULATE AROUND THE APPLIANCE.
- CHILDREN FROM 0 TILL 8 YEARS SHALL NOT USE THIS APPLIANCE. THE APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS INCLUDING CHILDREN ABOVE 8 YEARS OLD WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. KEEP AWAY THIS APPLIANCE AND ITS ELECTRIC PLUG AWAY FROM CHILDREN UNDER 8 YEARS OLD. CLEANING AND MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN.
- CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
- BREAD MAY BURN, THEREFORE, AVOID USING THE TOASTER NEAR OR UNDER COMBUSTIBLE MATERIALS, SUCH AS CURTAINS.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE INTO THE DISHWASHER AND IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- NEVER PUT THE APPLIANCE NEAR HOT SURFACES.

PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

Antes de utilizar por primera vez

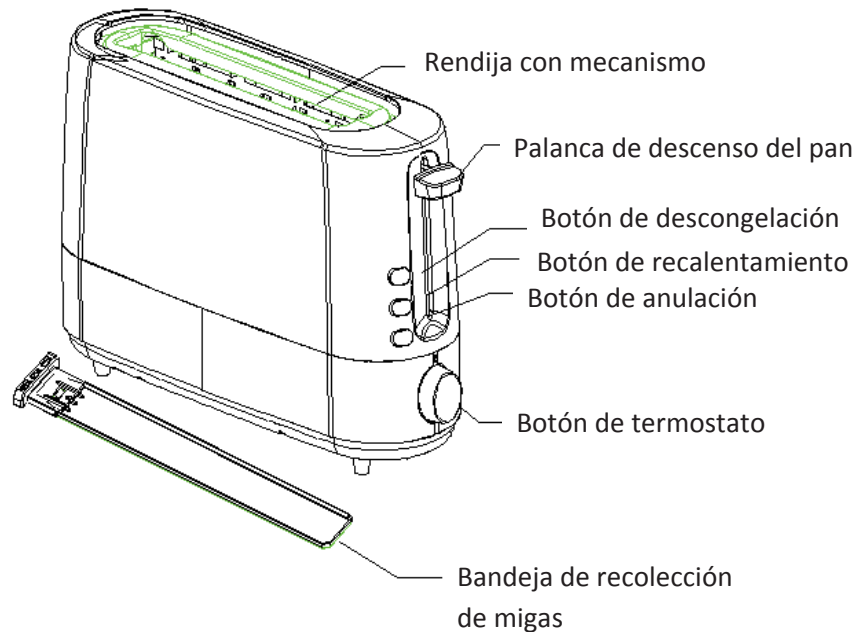
6. Una vez instalado el aparato sobre una superficie plana y estable.
7. Retire todas las etiquetas, los plásticos de protección y todos los elementos de sujeción así como los adhesivos que se encuentran encima y dentro del aparato.
8. Asegúrese de que la bandeja de recolección de migas esté bien colocada en su lugar.
9. Enchufe el aparato a una toma de tierra.
10. A fin de quemar todos los residuos que se encuentren en el aparato, gire el termostato al máximo y baje completamente la palanca de descenso del pan hasta que esta se bloquee por sí misma y ponga en marcha el aparato (esta operación se realiza sin utilizar pan). Algo de humo podría desprenderse. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada al realizar esta operación.

OBSERVACIÓN: Durante los primeros usos pueden producirse olores y partículas. Es normal y dejará de ocurrir rápidamente.

Utilizar el aparato

9. Coloque la tostadora sobre una superficie seca, plana y estable.
10. Conecte la tostadora a un enchufe de pared que disponga de toma de tierra.
11. Asegúrese de que la bandeja de recolección de migas esté bien colocada en su lugar.
12. Coloque el pan en la rendija.
13. Escoja el grado de tostado que desee, entre 1 y 7, mediante el botón del termostato (nº 1 = para el dorado más claro, y el nº 7 = para el dorado más oscuro).
14. Baje completamente la palanca de descenso del pan hasta que se bloquee por sí misma. El proceso de tostado se inicia automáticamente.
 - a. **Para recalentar el pan descongelado**; pulse una vez sobre el botón de descongelación para tostar el pan descongelado, el indicador luminoso se enciende al momento de ponerse en marcha la función.
 - b. **Para recalentar el pan sin tostarlo**; pulse una vez sobre el botón de calentamiento para recalentar su pan, el indicador luminoso se enciende al momento de ponerse en marcha la función.
 - c. **Para anular durante el funcionamiento**, pulse una vez sobre el botón de anulación para detener el proceso de tostado del pan.

DESCRIPCIÓN



INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	HCGP-33
Tensión de la corriente	220V-240V ~50Hz/60Hz
Potencia	720-850W

- FOR THE DETAILS ON HOW TO CLEAN SURFACES IN CONTACT WITH FOOD (ESPECIALLY ON HOW TO REMOVE THE BREADCRUMBS FROM THE APPLIANCE), PLEASE SEE SECTION "CLEANING AND MAINTENANCE."
- REGARDING THE INFORMATION FOR OPERATING TIMES AND SETTING, THANKS TO REFER TO THE BELOW PARAGRAPH OF THE MANUAL.



DANGER OF ELECTROCUTION!

- **THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. IF YOU NEED TO USE AN EXTENSION LEAD, IT IS IMPORTANT THAT YOU USE A MODEL FITTED WITH AN EARTH PLUG.**
- **THIS APPLIANCE SHALL NOT BE USED WITH AN EXTERNAL TIMER OR A SEPARATE REMOTE CONTROL SYSTEM.**
- CHECK THAT YOUR ELECTRICAL INSTALLATION IS SUFFICIENT FOR SUPPLYING AN APPLIANCE OF THIS WATTAGE.
- CHECK THAT THE VOLTAGE MARKED ON THE RATING PLATE MATCHES TO YOUR LOCAL SUPPLY. IF NOT THE CASE, DO NOT USE THE APPLIANCE AND SEEK FOR EXPERT ADVICE.
- TAKE ALL NECESSARY MEASURE WITH CORDS AND EXTENSIONS TO AVOID ANY INJURIES WHILE IN USE.
- NEVER IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID THIS APPLIANCE, ITS ELECTRIC PLUG AND CORD.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE AND LET IT COOL DOWN COMPLETELY BEFORE ANY CLEANING OPERATION.
- DO NOT INSERT ANYTHING, SUCH AS METAL UTENSILS INTO THE TOASTING SLOTS. DOING SO MAY RESULT IN PERSONAL INJURY FROM ELECTRIC SHOCK AND/OR DAMAGE TO THE APPLIANCE.

- FOR YOUR OWN SAFETY, WE RECOMMEND YOU NEVER LEAVE THE APPLIANCE IN A PLACE THAT IS EXPOSED TO HUMIDITY OR INCLEMENT WEATHER CONDITION.
- NEVER USE APPLIANCE AS AN ADDITIONAL HEATING SOURCE.
- DO NOT PUT THIS APPLIANCE ON TOP OF OTHERS.
- NEVER LEAVE APPLIANCE PLUGGED IN WHEN NOT IN USE.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.
- THE SUPPLY CORD SHOULD BE REGULARLY EXAMINED FOR SIGNS OF DAMAGE AND THE APPLIANCE IS NOT TO BE USED IF THE CORD IS DAMAGED.
- NEVER PLUG THE APPLIANCE AND TOUCH THE THERMOSTAT WITH WET HANDS.
- NEVER USE THE APPLIANCE WITH BARE OR WET FEET.
- NEVER UNPLUG THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CABLE. ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE MAIN SOCKET.
- NEVER MOVE THE APPLIANCE WHEN IN USE.
- DO NOT USE THE APPLIANCE CLOSE TO ANY FABRICS.
- NEVER USE THIS UNIT NEAR BATHTUB, SHOWER, WASH-HAND BASINS OR OTHER CONTAINERS WITH WATER.
- NEVER USE THIS APPLIANCE NEAR WATER PROJECTIONS.



DANGER OF BURNS!

- THE APPLIANCE MUST BE USED AND PLACED ON A FLAT, STABLE, HEAT AND WATER RESISTANT SURFACE.
- NEVER LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHEN IN USE AND UNTIL IT HAS COOLED DOWN (AROUND 1 HOUR).

- EN CASO DE QUE SE QUEMEN ALGUNAS PARTES DEL APARATO, NUNCA INTENTE APAGARLAS CON AGUA. SOFOQUE LAS LLAMAS CON UN TRAPO HÚMEDO O UTILICE UN EXTINTOR ORIENTANDO EL DISPARO HACIA EL APARATO EN EL SENTIDO DEL VIENTO.
- NO DEJE PRODUCTOS INFLAMABLES CERCA O DEBAJO DEL MUEBLE DONDE SE ENCUENTRE EL APARATO. NO PONGA EL APARATO EN FUNCIONAMIENTO CERCA DE MATERIALES INFLAMABLES TALES COMO ESTORES, CORTINAS, PERSIANAS, ETC.
- ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA, PROCURE ESPERAR SIEMPRE COMO MÍNIMO UNA HORA PARA QUE EL APARATO SE HAYA ENFRIADO Y DESCONECTADO.
- NO LEVANTE NI MUEVA EL APARATO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO DE QUEMADURA.

NORMAS DE SEGURIDAD

ESTE APARATO HA SIDO PROBADO SIGUIENDO LAS DIRECTIVAS CE VIGENTES RELATIVAS A LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA Y LA BAJA TENSIÓN. HA SIDO FABRICADO EN CONFORMIDAD CON LAS ÚLTIMAS NORMAS DE SEGURIDAD LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE, ERP 2009/125/CE, DEEE 2012/19/UE, ROHS 2011/65/UE Y REACH 1907/2006/CE.

- NO ENCHUFE EL APARATO NI PULSE LOS BOTONES DEL PANEL DE COMANDOS SI TIENE LAS MANOS HÚMEDAS.
- NO UTILICE EL APARATO CON LOS PIES DESCALZOS O HÚMEDOS.
- ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA O DE MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL APARATO PARA CORTAR LA CORRIENTE ELÉCTRICA.
- DURANTE SU FUNCIONAMIENTO, EVITE MOVER EL APARATO.
- NUNCA UTILICE ESTE APARATO CERCA DE BAÑERAS, DUCHAS, LAVAVOS U OTROS RECIPIENTES QUE CONTENGAN AGUA.
- NUNCA UTILICE ESTE APARATO CERCA DE SALPICADURAS DE AGUA.



¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

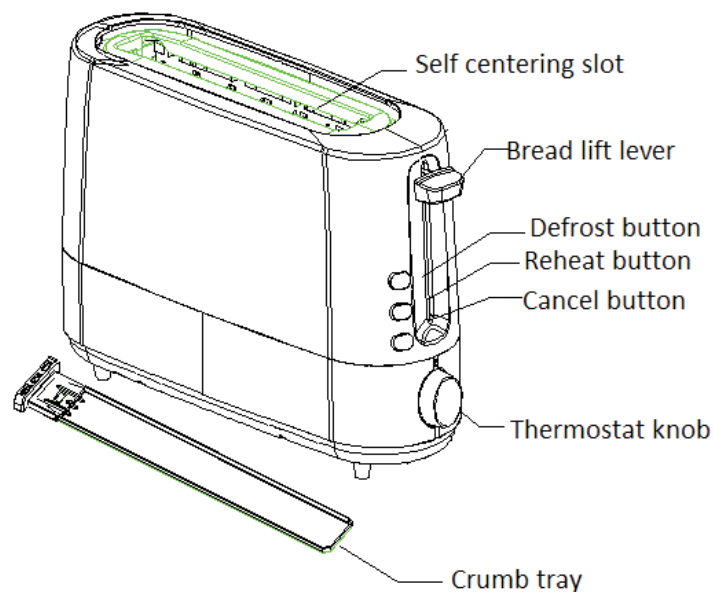
- ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, ASEGÚRESE DE COLOCARLO SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE Y SECA.
- LAS SUPERFICIES DEL APARATO SON SUSCEPTIBLES DE CALENTARSE DURANTE EL USO DEL MISMO Y PODRÍAN LLEGAR A CAUSAR QUEMADURAS. NO TOQUE LAS SUPERFICIES CALIENTES DEL APARATO.
- NO TUESTE PANES QUE PUDIERAN FUNDIRSE (CON GLASEADO) O DESBORDARSE EN EL APARATO. NO TUESTE TROZOS PEQUEÑOS DE PAN O CROÛTONS, ESTO PODRÍA CAUSAR DAÑOS Y ENTRAÑAR UN RIESGO DE INCENDIO.
- NO COLOQUE PAPEL, CARTÓN O PLÁSTICO SOBRE EL APARATO.
- NUNCA INTRODUZCA EN EL APARATO REBANADAS DEMASIADO GRUESAS QUE PUDIERAN BLOQUEAR EL MECANISMO DEL ELECTRODOMÉSTICO.

- WHEN IN USE, THE SURFACES OF YOUR APPLIANCE CAN REACH VERY HIGH TEMPERATURES, WHICH MAY CAUSE BURNS. DO NOT TOUCH THE HOT SURFACES OF THE APPLIANCE.
- DO NOT INSERT OVERSIZED BREAD SLICES OR FROZEN BREAD WITH ICE OR SMALL BREAD CRUST AS IT MAY DAMAGE THE APPLIANCE OR CAUSE A RISK OF FIRE.
- IN THE CASE OF SOME PARTS OF THE APPLIANCE CATCHING FIRE, DO NOT ATTEMPT TO EXTINGUISH IT WITH WATER. USE A DAMP CLOTH OR A BLANKET TO CHOKER THE FLAMES OR USE AN EXTINGUISHER BY SPRAYING THE FOAMS TOWARDS THE OVEN AND ON THE SAME DIRECTION THAN THE WIND.
- DO NOT STORE ANY FLAMMABLE PRODUCTS CLOSE TO OR UNDER THE UNIT WHERE YOU PLACED THE APPLIANCE. DO NOT PLACE AND USE THE APPLIANCE CLOSE TO ANY FURNITURE WITH FABRICS, CURTAINS OR DRAPES.
- DO NOT PUT PAPER, CARDBOARD OR PLASTIC IN THE APPLIANCE AND DO NOT PLACE ANYTHING ON TOP (UTENSILS, RACKS, OBJECTS, ETC.).
- BEFORE ANY CLEANING OPERATION, WAIT UNTIL THE APPLIANCE IS COMPLETELY COOL DOWN AND HAS BEEN UNPLUGGED FOR AT LEAST 1 HOUR.
- DO NOT LIFT OR MOVE THE APPLIANCE WHEN IN USE TO AVOID BURNS.

STANDARDS

THIS APPLIANCE IS CONFORMED TO DIRECTIVES LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ERP 2009/125/EC, DEEE 2012/19/EU, ROHS 2011/65/EU AND REACH 1907/2006/EC.

DESCRIPTION



TECHNICAL INFORMATION

Model	HCGP-33
Rated voltage	220V-240V ~ 50Hz/60Hz
Rated power input	720-850W

- ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA, DESENCHUFE Y DEJE ENFRIAR COMPLETAMENTE EL APARATO.
- COMPRUEBE QUE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA RESULTA SUFICIENTE PARA ALIMENTAR UN APARATO DE ESTA POTENCIA.
- TOME TODAS LAS PRECAUCIONES NECESARIAS PARA EVITAR QUE UNA PERSONA PISE EL CABLE O SU ALARGADOR.
- NO UTILICE O INTRODUZCA UTENSILIOS METÁLICOS (CUCHILLOS, CUCHARAS, ETC.) EN EL APARATO, YA QUE PODRÍAN OCASIONAR CORTACIRCUITOS.
- NUNCA SUMERJA EL APARATO, SU CABLE Y SU TOMA DE CORRIENTE EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.
- NO LO COLOQUE ENCIMA DE OTROS APARATOS.
- POR SU SEGURIDAD, LE RECOMENDAMOS QUE NUNCA DEJE EL APARATO EN UN LUGAR EXPUESTO A LA INTEMPERIE Y LA HUMEDAD.
- NUNCA UTILICE EL APARATO COMO CALEFACCIÓN.
- NO DEJE ENCHUFADO EL APARATO SIN UTILIZAR.
- SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE ENCUENTRA DAÑADO, ÉSTE DEBE SER REEMPLAZADO POR EL FABRICANTE, SU SERVICIO POSVENTA O POR UNA PERSONA COMPETENTE CON CUALIFICACIÓN SIMILAR PARA EVITAR CUALQUIER DAÑO.
- SE ACONSEJA EXAMINAR REGULARMENTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN A FIN DE DETECTAR CUALQUIER SEÑAL DE DETERIORO EVENTUAL. EL APARATO NO DEBERÁ USARSE SI EL CABLE ESTUVIESE DAÑADO.
- NO PERMITA QUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN CUELQUE DE LA MESA O DE LA ENCIMERA SOBRE LA QUE HA DEJADO EL PRODUCTO.

- EL PAN ES SUSCEPTIBLE DE ARDER, POR LO TANTO, NO UTILICE LA TOSTADORA CERCA O DEBAJO DE MATERIALES COMBUSTIBLES, TALES COMO LAS CORTINAS.
- NUNCA INTRODUZCA EL APARATO EN EL LAVAVAJILLAS NI LO SUMERJA EN AGUA O EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.
- NUNCA COLOQUE EL APARATO CERCA DE SUPERFICIES CALIENTES.
- REFIÉRASE AL CAPÍTULO «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO» PARA LO QUE CONCIERNE A LA FORMA DE LIMPIAR LAS SUPERFICIES EN CONTACTO CON LOS ALIMENTOS (EN PARTICULAR LA FORMA DE RETIRAR LAS MIGAS DE PAN DEL ELECTRODOMÉSTICO).
- EN CUANTO A LA DURACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO Y LOS AJUSTES DE COCCIÓN, CONSULTE EL SIGUIENTE APARTADO DEL MANUAL.



¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!

- **ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO CON UN ENCHUFE CON TOMA DE TIERRA. SI DEBE UTILIZAR UN ALARGADOR, USE OBLIGATORIAMENTE UN MODELO EQUIPADO CON UNA TOMA DE TIERRA.**
- **ESTE APARATO NO HA SIDO DISEÑADO PARA SER PUESTO EN MARCHA MEDIANTE UN TEMPORIZADOR EXTERNO O POR UN SISTEMA DE MANDO A DISTANCIA SEPARADO.**
- COMPRUEBE QUE EL VOLTAJE INDICADO EN LA PLACA DESCRIPTIVA SE CORRESPONDE CON EL DE SU INSTALACIÓN. SI NO ES EL CASO, NO UTILICE EL APARATO Y CONSULTE A UNA PERSONA COMPETENTE.

SET-UP AND USE

Before first use

1. Place your appliance on a flat and stable surface.
2. Remove any sticker, protective foil or cover on your appliance.
3. Ensure that the crumb tray is put into its location.
4. Plug your appliance into an earth socket.
5. Set the thermostat knob to the maximum level and press down the bread lift lever until it locks into place. This process will burn off any dust, residues, etc..., which may have accumulated on the elements. The appliance will shut off itself after a few minutes, let the appliance cool down before starting to clean the outer side with a damp cloth then dry it with a clean dry cloth.

NOTE: It is normal that strange odor comes out from the unit for the first use.

Using your appliance

1. Place the appliance on a table or flat surface.
2. Ensure that the crumb tray is put into its location.
3. Plug your appliance into an earth socket.
4. Place the bread into the toasting slots.
5. Select your desired browning by turning the thermostat knob between 1 and 7 (n°1 = lightest browning and n°7 = darkest browning)
 - a. Note:
6. Baissez complètement le levier de descente du pain jusqu'à ce qu'il se bloque de lui-même. Le processus de gril démarre automatiquement. Press down the bread lift lever until it locks into place. The toasting process is
 - a. **To reheat frozen bread;** press one time on the Defrost button, the light indicator will turn on to indicate the function is set.
 - b. **To reheat the bread without browning;** press one time on the Reheat button, the light indicator will turn on to indicate the function is set.
 - c. **To cancel during use;** press one time on the Cancel button.
7. The toaster turns off when the desired toast colour is achieved and automatically raises the toast out of the toasting slots.
8. At the end of use, unplug the appliance, let it cool down at least for 1 hour before putting it back into its storage.

Note : Should the bread carriage become jammed during the toasting cycle, do not attempt to release it. Unplug the toaster and allow it to cool down before carefully removing the bread.

⚠ WARNING : Danger of burns ! When in use, the surfaces of your appliance can reach very high temperatures, which may cause burns. do not touch the hot surfaces of the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- ✓ At the end of your cooking, check you have turn off the thermostat dial.
- ✓ Unplug the appliance.
- ✓ **Always let the appliance to cool down for at least one hour before starting any cleaning operation.**
- ✓ Clean the outer surface with a soft cloth (or sponge) on the surfaces of the appliance.
- ✓ Do not use a hard brush or any others cleaners to avoid scratching or damaging the appliance.
- ✓ Pull out the crumb trays and empty out the crumbs. Wipe the trays clean with a damp cloth. Dry thoroughly before sliding back into the base of the toaster. It is recommended to clean regularly the crumb tray, every 2 weeks to avoid any hazards.

⚠ WARNING: Always let your appliance unplugged and cool down for at least one hour before any cleaning operation! Do not use any toxic, solvent, industrial or harsh cleaning products.

ENVIRONMENT AND RECYCLING



For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:
 - The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
 The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment

- NO DEBE UTILIZAR EL APARATO SI SE HA CAÍDO, SI PRESENTA DAÑOS APARENTES, SI TIENE FUGAS O PRESENTA ANOMALÍAS EN EL FUNCIONAMIENTO.
- DESENCHUFE SIEMPRE EL PRODUCTO EN CASO DE UN LARGO PERÍODO DE INUTILIZACIÓN.
- RETIRE CORRECTAMENTE TODOS LOS ELEMENTOS DEL EMBALAJE Y NO DEJE DICHOS ELEMENTOS TALES COMO BOLSAS DE PLÁSTICO, POLIESTIRENO O ELÁSTICOS AL ALCANCE DE LOS NIÑOS. DICHOS ELEMENTOS PODRÍAN RESULTAR PELIGROSOS PARA ELLOS.
- DESPUÉS DE DESEMBALAR EL APARATO, PROCURE DEPOSITAR EL APARATO SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA Y ESTABLE RESISTENTE AL CALOR Y QUE SOPORTE AL MENOS UNA TEMPERATURA DE 90°C. COMPRUEBE QUE HA DEJADO ESPACIO ALREDEDOR DEL APARATO PARA QUE CIRCULE EL AIRE.
- ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR NIÑOS DE 0 A 8 AÑOS. LOS NIÑOS DE AL MENOS 8 AÑOS Y LAS PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O INTELECTUALES DISMINUIDAS, O CARENTES DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS, PODRÁN USAR ESTE APARATO A CONDICIÓN DE QUE CUENTEN CON SUPERVISIÓN O QUE RECIBAN LAS INSTRUCCIONES PERTINENTES RELATIVAS AL USO SEGURO DEL APARATO Y QUE COMPRENDAN LOS RIESGOS INHERENTES. MANTENGA EL APARATO Y SU CABLE ELÉCTRICO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO NO DEBERÁN ESTAR A CARGO DE NIÑOS, AL MENOS QUE TENGAN MÁS DE 8 AÑOS Y QUE CUENTEN CON SUPERVISIÓN DE UN ADULTO RESPONSABLE.
- LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS

- **LEA OBLIGATORIAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELO PARA CONSULTAS POSTERIORES. RECUERDE ENTREGAR ESTA RESEÑA BREVE CON EL APARATO EN CASO DE DEJARLO EN MANOS DE UN TERCERO.**
- ESTE APARATO ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO Y APLICACIONES PARECIDAS TALES COMO LAS DESARROLLADAS EN:
 - COCINAS RESERVADAS PARA EL PERSONAL DE TIENDAS, OFICINAS Y OTRAS ÁREAS PROFESIONALES;
 - GRANJAS;
 - EL USO POR PARTE DE CLIENTES DE HOTELES Y MOTELES ASÍ COMO OTROS ENTORNOS DE CARÁCTER RESIDENCIAL;
 - ESTABLECIMIENTOS DE TIPO HOTELERO.
- SE PROHÍBE CUALQUIER OTRO USO DEL PREVISTO PARA ESTE APARATO O PARA OTRA APLICACIÓN DE LA PREVISTA, POR EJEMPLO EL USO COMERCIAL. LA UTILIZACIÓN QUE NO CUMPLA CON EL MODO DE USO EXIMIRÁ A LA MARCA DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD Y COMPRENDERÁ LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.
- DESPUÉS DE DESEMBALAR EL APARATO, COMPRUEBE INMEDIATAMENTE QUE NO SE ENCUENTRA DAÑADO. EN CASO DE DUDA, NO UTILICE EL APARATO Y CONSULTE A UNA PERSONA COMPETENTE.
- NUNCA UTILICE ACCESORIOS O PIEZAS DE OTRO FABRICANTE. EL USO DE ESTE TIPO DE ACCESORIOS O PIEZAS IMPLICA LA ANULACIÓN DE LA GARANTÍA.

- The following information concerns the energy labeling and the ecological design:
This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorized waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2012/19/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.



Imported by Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



This manual instruction is also available on the following website:

<http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

TELEFUNKEN

TOSTADORA



HC GP-33

Índice

Instrucciones de seguridad	3
✓ Advertencias.....	3
✓ Peligro de electrocución	6
✓ Peligro de quemaduras.....	7
✓ Normas de seguridad	8
Descripción	9
Información técnica	9
Puesta en marcha y utilización	10
✓ Antes de utilizar por primera vez.....	10
✓ Utilizar el aparato	10
Limpieza y mantenimiento	11
Medio ambiente y reciclaje	12